

## Posudek diplomové práce

Jméno diplomanta: **Dominika Adamová**

Téma a rozsah práce: **Mezinárodní civilní právo procesní v Evropské unii, 72 stran textu včetně seznamu literatury a resumé**

Datum odevzdání práce: 18.6 2009

### **1. Aktuálnost (novost) tématu:**

Diplomová práce je velmi aktuální, zaměřuje se nejen na otázky právní analýzy mezinárodního civilního procesního práva v EU a ve vybraných mezinárodních smlouvách, ale i na otázky správnosti překladů textů právních instrumentů z anglického jazyka do českého jazyka. Práce je v této partii zcela originální a přínosná a zaslouhovala by alespoň v tomto směru publikaci a případně i informaci pro Mezinárodní civilní odbor ministerstva spravedlnosti, který překlady zajišťuje. Oceňuji dále úplnou aktuálnost práce a konfrontaci s nejrůznějšími prameny, včetně zajímavých internetových zdrojů.

### **2. Náročnost tématu:**

Diplomantka sice práci nazvala civilní procesní právo v EU, se specializací na ochranu dětí, ale záběrem přesahuje i do srovnání s haagskými a dalšími mezinárodními úmluvami. Srovnání jsou velmi užitečná. Téma je náročné rovněž z výše zmíněného hlediska srovnávání jazykových verzí, které je zcela originální. Diplomantka se pouští i do srovnávání takových kontroverzních pojmů, jako jsou bydliště, obvyklý pobyt, domicil, únos a další. Diplomantka vychází jak z literatury české, tak z poměrně širokého rámce literatury zahraniční.

### **3. Kritéria hodnocení práce**

Diplomová práce je logicky rozvržena a vhodně systematicky uspořádána. Práce sestává z šesti částí, dále vnitřně rozčleněných, z nichž první je Úvodem a po nichž následuje Závěr. Po stručném Úvodu diplomantka ve druhé kapitole podává základní charakteristiku pojmů, s nimiž práce operuje. Na s. 5 uvádí, že cíle snah o právní ochranu dětí Haagské konference mezinárodního práva soukromého a EU jsou shodné. Je proto otázkou, zda má význam přijímání specializované úpravy v rámci EU a zda nestačí jen posílení aktivity

Haagské konference členskými státy EU? K tomu by se diplomantka měla vyjádřit při ústní obhajobě své práce. Třetí kapitola uvádí význam haagských úmluv, čtvrtá kapitola se pak specializuje na Haagskou úmluvu o únosech dětí, pátá kapitola analyzuje Haagskou úmluvu o ochraně dětí, opět včetně podrobného rozboru pojmů v úmluvě používaných. Terminologické úvahy o rodičovské (z)odpovědnosti by měla diplomantka konfrontovat s novým občanským zákoníkem – ke s. 37. Další těžiště práce je v šesté kapitole, která se věnuje nařízení Brusel II bis. Přínosné je jak pojednání o domicilu, tak pojednání o forum rading. V Závěru diplomantka shrnuje mimo jiné skutečně originální poznatky o používaných pojmech v instrumentech, jimž se v práci věnovala, opět se zmiňuje o významu jak evropské legislativy, tak haagských úmluv ve zkoumané oblasti – o to naléhavější je otázka, kterou jsem jí položila výše.

Práce je napsána kulturně, s přehledem, s řadou citací, diplomantce mohu jen doporučit, aby ve výzkumu tohoto tématu pokračovala.

#### **4. Připomínky a otázky k zodpovězení při obhajobě**

Při ústní obhajobě by se diplomantka měla podrobněji vyjádřit k výše uvedené otázce jisté „konkurence“ evropské legislativy a haagských úmluv. Za skutečně diskusní považuji její úvahu o pojmu „jurisdikce“ na s. 44-45, i k tomu by se mohla vyjádřit. Další připomínka se týká pojmu „bydliště“, které přece definuje náš Nejvyšší soud, to by mělo být v práci také obsaženo (viz články Dr. Simona), ke s. 22 n.

#### **5. Doporučení / nedoporučení práce k obhajobě**

Práci plně doporučuji k ústní obhajobě.

#### **6. Navržený klasifikační stupeň**

Práci předběžně hodnotím známkou výborně.

V Praze dne: 3.8.2009

Prof. JUDr. Monika Pauknerová, CSc.  
vedoucí diplomové práce